

domus

950 • Settembre 2011 / La facciata caleidoscopica di **Olafur Eliasson** a Reykjavik / **Tobias Rehberger** progetta un ponte elicoidale / L'arcipelago architettonico di **Todd Saunders** / Maniera Moderna: **Carlo Mollino** alla Haus der Kunst / **Chris Bangle** recensisce la Bisiluro / Le polaroid molliniane di **Patti Smith** / Una casa di villeggiatura di **Maria Giuseppina Grasso Cannizzo** / **Paola Antonelli** sull'Organic Design / L'oroscopo di **Dan Graham** (Leone)



Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (conv. in Legge 27/02/2004 n. 46), Art. 1, comma 1, DCB - Milano

€ 10.00
Periodico mensile

9 770012 537009 10950 >



Nuova essenza • New essence

Lo sviluppo di materiali dotati di prestazioni inedite può consentire agli industrial designer contemporanei di concentrarsi nella ricerca di nuove vette nell'essenzialità nella forma. Ne è esempio la sedia Kobel, disegnata da Piergiorgio Cazzaniga per Desalto, che sfrutta le caratteristiche di flessibilità e resistenza del Baydur®, poliuretano di ultima generazione riciclabile al 100% e ignifugo.

• The development of materials that offer new levels of performance enables industrial designers today to concentrate on an absolute paring down of form. One such example is the Kobel chair designed by Piergiorgio Cazzaniga for Desalto that exploits the flexibility and resistance of Baydur®, a new-generation polyurethane that is both fireproof and 100% recyclable.

www.desalto.it



Terra di luce • Land of light

Nella storia del design le ispirazioni a temi geografici sono innumerevoli. Nel caso della lampada Arizona, ideata da Marko Macura e Ingeborg van Uden, il riferimento non è solo formale. Se le stratificazioni del diffusore richiamano esplicitamente il Grand Canyon o le Petrified Forest, nel nome è contenuta una curiosa traslazione semantica: Arizona, dall'antica parola O'odham *all'şon*, 'piccola sorgente'. Da oggi anche di luce.

• In the history of design, countless products have been inspired by geographic themes. In the case of the Arizona lamp by Marko Macura and Ingeborg Van Uden, the reference goes beyond just the form. While the layering of the shade conjures up the Grand Canyon or the Petrified Forest, the name itself encompasses a curious semantic shift: Arizona comes from the ancient O'odham word *all'şon*, meaning "small spring". As from today, also of light.

www.metalspot.com

Alle origini del progetto • At the origins of design

A vederlo oggi, dopo 26 mesi di lavoro, il nuovo spazio espositivo Bonaldo progettato da Mauro Lipparini appare come un grande e scintillante showroom di ultima concezione, un luogo d'incontro progettuale, il teatro dell'evento SwitchOn nel giorno dell'inaugurazione. A leggerlo tra le righe, questo recupero di uno spazio produttivo (l'ex divisione imbottiti) è pregno delle origini artigiane dell'impresa.

• To see it today after 26 months of work, the new Bonaldo exhibition space designed by Mauro Lipparini looks like a grand and sparkling state-of-the-art showroom, a place in which to encounter design and the setting for the SwitchOn event on the day of its inauguration. Reading between the lines, this converted production area (the ex-upholstery division) is imbued with the company's artisan origins.

www.bonaldo.it

Luce e materia • Light and material

Una specie di intrigante paradosso progettuale sta interessando il mondo della luce, in tutte le sue forme. Da un lato assistiamo alla 'scomparsa' delle fonti e degli apparati tecnologici, dall'alta all'incorporazione nei sistemi luminosi di materiali sempre più 'visibili', complessi e ricercati come alluminio, Corian®, pietra e pelle, protagonisti della nuova serie di placche Eikon Evo di Vimar.

• A kind of intriguing design paradox is affecting the world of light in all its forms. On the one hand we are witnessing the "disappearance" of light sources and technological apparatus. On the other, for example in the new Eikon Evo range of switch plates by Vimar, we find the incorporation of refined materials into lighting systems that are increasingly "visible": aluminium, Corian®, stone and leather.

www.eikonevo.it

